

ENGLISH 4

INDONESIA 14

한국어 24

BAHASA MELAYU 34

ภาษาไทย 44

TIẾNG VIỆT 52

繁體中文 62

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the powerplug supplied.
- The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Do not use a damaged powerplug.
- If the powerplug is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Charge and store the shaver at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- Make sure the powerplug does not get wet.
- Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Charging

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

Charging takes approx. 1 hour:

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

Charge indications



Charging

When you connect the appliance to the mains to charge it:

► HQ9080: the power symbol lights up.



► HQ9070: the battery symbol lights up.

Battery fully charged

When the battery has been fully charged:



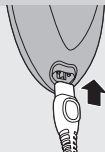
- **HQ9080:** the battery symbol starts to flash green.
- **HQ9070:** the battery symbol starts to flash green.

Battery running low

- **HQ9080:** When the battery is running low, the battery symbol starts burning red. When you switch off the shaver, this symbol flashes red.
- **HQ9070:** There is no warning or indication when the battery is running low. The appliance switches off automatically when the battery is completely empty.

Charging the appliance

Charge the appliance when the battery symbol burns or flashes red (HQ9080) or when the motor stops or starts running slower (HQ9070).



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 80 minutes.

Using the appliance

Shaving

- 1** Press the on/off button once to switch on the shaver.



► The light ring goes on.

2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

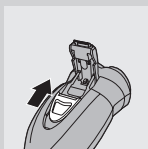
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.



3 Press the on/off button once to switch off the shaver.

4 Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming



For grooming sideburns and moustache.

1 Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

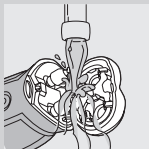
The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Every day: shaving unit and hair chamber

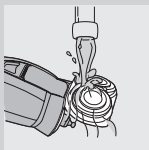


- 1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.



- 4** Rinse the outside of the appliance.
- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

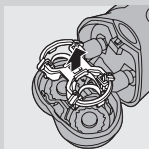
Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.



- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads

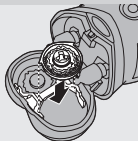


- 1** Open the shaving unit, pull it off the shaver and remove the retaining frame.



- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



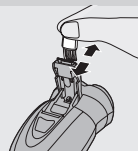
- 3** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit into the recesses.

- 4** Put the shaving unit back onto the shaver and close it.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



- 1** Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the trimmer with the brush supplied.

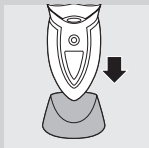


- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



- Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

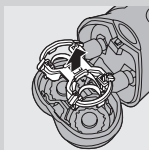


- Store the appliance in the luxury pouch or place the appliance in the stand.

Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

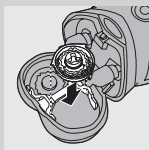
Replace damaged or worn shaving heads with HQ9 Philips SmartTouch shaving heads only.



- 1 Switch off the shaver, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Open the shaving unit and remove the retaining frame.

You can also remove the shaving unit by pulling it off the shaver.



- 3 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit into the recesses.

- 4 Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ9 SmartTouch Shaving Heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (not available in China)

Environment



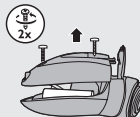
- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.



Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

1 Reduced shaving performance.

- Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.

Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

- Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

- Cause 3: the shaving heads are damaged or worn. Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed.

- Cause 1: the battery is empty.

Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

- Cause 2: the appliance is not connected to the mains.

Put the powerplug in the wall socket.

Never wipe the shaving unit with a towel or a tissue, as this could damage the shaving heads.

3 The shaving unit has come off the shaver.

- Cause: the shaving unit has not been placed correctly.

If the shaving unit becomes detached from the shaver, the unit can be easily put back on the shaver again.

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau pengarahan mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggungjawab bagi keselamatan mereka.
 - Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
 - Gunakan hanya steker listrik yang disertakan.
 - Steker mengubah tegangan 100-240 volt menjadi tegangan rendah yang aman di bawah 24 volt.
 - Steker listrik berisi trafo. Jangan memotong steker listrik dan menggantinya dengan steker lain, karena ini dapat membahayakan.
 - Jangan gunakan steker listrik yang rusak.
 - Jika steker listrik rusak, gantilah selalu dengan salah satu tipe yang asli agar terhindar dari bahaya.
 - Isi baterainya dan simpan pencukur pada suhu antara 5°C dan 35°C.
 - Jangan mengisi ulang pencukur di dalam kantong tertutup.
 - Pastikan steker listrik tidak basah.
 - Cabut steker dari pencukur sebelum membersihkannya di bawah keran.
 - Alat cukur ini memenuhi peraturan keselamatan IEC yang disepakati secara internasional dan dapat dengan aman dibersihkan di bawah keran air.
- Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.



Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Pengisian daya

Pastikan alat telah dimatikan sebelum mengisi baterainya.

Waktu pengisian daya kurang lebih 1 jam. Anda juga dapat mencukur tanpa mengisi daya dengan menghubungkan pencukur ke listrik.

Jangan biarkan alat tersambung ke sumber listrik lebih dari 24 jam.

Indikator daya

Pengisian daya

Apabila Anda menghubungkan alat ke listrik untuk mengisi dayanya:

► HQ9080: lampu simbol daya menyala.

► HQ9070: lampu simbol baterai menyala.

Baterai terisi penuh

Apabila baterai sudah terisi penuh:

► HQ9080: simbol baterai mulai berkedip hijau.

► HQ9070: simbol baterai mulai berkedip hijau.

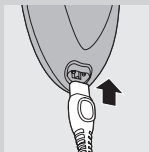


Baterai hampir habis

- HQ9080: Apabila baterai lemah, simbol baterai mulai memerah. Apabila Anda mematikan pencukur, simbol ini akan berkedip merah.
- HQ9070: Tidak ada peringatan atau indikasi sewaktu baterai lemah. Alat mati secara otomatis apabila baterai habis sama sekali.

Mengisi baterai pencukur

Isilah baterai alat apabila simbol baterai memerah atau berkedip merah (HQ9080) atau apabila motor berhenti atau mulai lamban (HQ9070).



- 1** Pasang steker alat pada pencukur.
- 2** Masukkan steker listrik ke stopkontak.
- 3** Setelah baterai terisi penuh, cabut steker listrik dari stopkontak dan lepaskan steker alat dari pencukur.

Waktu pencukuran tanpa kabel

Alat cukur yang terisi penuh dapat digunakan tanpa kabel hingga selama 80 menit.

Menggunakan alat

Mencukur



- 1** Tekan tombol on/off satu kali untuk menghidupkan pencukur.
- ▶ Lingkaran lampu menyala.
- 2** Gerakkan kepala pencukur dengan cepat pada kulit Anda, lakukan gerakan lurus maupun memutar.

Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik.

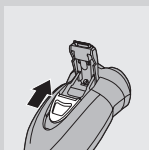


Kulit Anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu agar terbiasa dengan sistem pencukuran Philips.

- 3** Tekan tombol on/off sekali untuk mematikan pencukur.
- 4** Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

Memangkas

Untuk merapikan cambang dan kumis.



- 1** Buka pemangkas dengan menyorong geseran ke atas.

Pemangkas dapat dihidupkan saat motor bekerja.

Pembersihan dan perawatan

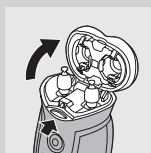
Membersihkan secara teratur akan menjamin hasil cukur yang lebih baik.

Cara termudah dan paling higienis untuk membersihkan alat adalah membilas unit pencukur dan tempat rambut dengan air panas setiap kali setelah Anda selesai menggunakan alat cukur.

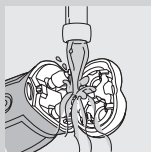
Hati-hati dengan air panas. Selalu periksa apakah air tidak terlalu panas untuk mencegah luka bakar pada tangan Anda.

Setiap hari: unit pencukur dan tempat rambut

- 1** Matikan pencukur, cabut steker listrik dari stopkontak di dinding lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

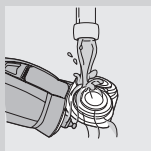


- 2** Tekan tombol pelepas (1) dan buka unit pencukur (2).



- 3** Bersihkan unit pencukur dan penampung rambut dengan membilasnya selama beberapa saat dengan air panas dari keran.

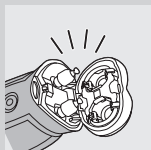
Pastikan bahwa bagian dalam unit pencukur dan tempat rambut telah dibersihkan dengan sempurna.



- 4** Bilas bagian luar pencukur.

- 5** Tutup unit pencukur dan kibaskan untuk membuang air yang tertinggal.

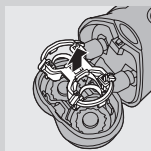
Jangan sekali-kali mengeringkan unit pencukur dengan handuk atau kertas tisu, karena dapat merusak kepala pencukur.



- 6** Buka lagi unit pencukur dan biarkan terbuka agar kering sama sekali.

Anda juga dapat membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan sikat yang disertakan.

Setiap enam bulan: kepala pencukur

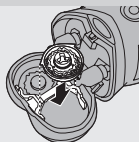


- 1** Buka unit pencukur, tarik keluar dari alat cukur dan lepaskan bingkai penahan.



- 2 Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disertakan.**

Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum pencukuran dapat kembali optimal.



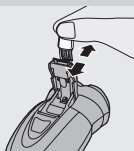
- 3 Pasang kembali kepala pencukur ke dalam unit pencukur. Pasang kembali bingkai penahan ke dalam unit pencukur.**

Pastikan bahwa tonjolan kepala pencukur masuk seluruhnya ke dalam wadahnya.

- 4 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur lalu tutup.**

Pemangkas

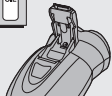
Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.



- 1 Matikan pencukur, cabut steker listrik dari stopkontak di dinding lalu lepaskan steker alat dari pencukur.**

- 2 Bersihkan pemangkas dengan sikat yang disertakan.**

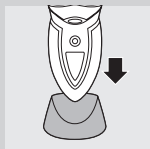
- 3 Lumasi gigi pemangkas dengan satu tetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.**



Penyimpanan



- Pasang penutup pada pencukur untuk mencegah kerusakan.

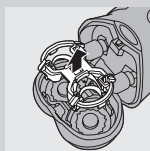


- Simpan alat ini di dalam kantong mewah atau letakkan pada dudukannya.

Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.

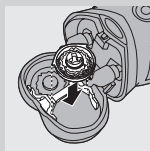
Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus hanya dengan kepala pencukur HQ9 Philips SmartTouch.



- 1** Matikan pencukur, cabut steker listrik dari stopkontak di dinding lalu lepaskan steker alat dari pencukur.

- 2** Buka unit pencukur dan lepaskan bingkai penahan.

Anda juga dapat melepaskan unit pencukur dengan menariknya keluar dari alat cukur.



- 3** Keluarkan kepala pencukur dan pasang kepala pencukur baru ke dalam unit pencukur. Pasang kembali bingkai penahan ke unit pencukur.

Pastikan bahwa tonjolan kepala pencukur masuk seluruhnya ke dalam wadahnya.

- 4** Tutup unit pencukur.

Aksesori

Tersedia aksesoris berikut:

- HQ9 SmartTouch Shaving Heads
- HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray (tidak tersedia di Cina)

Lingkungan

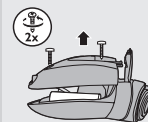


- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, berarti Anda ikut membantu melestarikan lingkungan.
- Baterai isi-ulang pencukur yang terpasang mengandung bahan yang dapat mencemari lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang pencukur atau membawanya ke tempat pengumpulan resmi. Buang baterai bekas di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Jika Anda sulit mengeluarkan baterai, Anda pun dapat membawa pencukur tersebut ke pusat servis Philips yang akan membantu Anda mengeluarkan baterai dan membuangnya dengan cara yang ramah lingkungan.

Pembuangan baterai

Keluarkan baterai hanya jika sudah benar-benar kosong.

- 1** Cabut steker listrik dari stopkontak lalu lepaskan steker alat dari pencukur.



2 Biarkan alat cukur berjalan sampai mati, lepaskan sekrup dan buka pencukur.

3 Keluarkan baterai.

Jangan menghubungkan lagi alat cukur ke listrik setelah baterai dikeluarkan.

Garansi & servis

Jika Anda memerlukan informasi atau mengalami masalah, silakan kunjungi situs web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat memperoleh nomor teleponnya dalam pamflet garansi yang berlaku di seluruh dunia). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, silakan datang ke dealer Philips setempat atau hubungi Bagian Servis dari Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Batasan garansi

Kepala cukur (pemotong dan pelindung) tidak tercakup oleh ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

Pemecahan Masalah

1 Performa pencukuran yang menurun.

- Penyebab 1: kepala pencukur kotor. Pencukur kurang lama dibilas atau air yang dipakai kurang panas.

Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab 'Pembersihan dan perawatan'.

- Penyebab 2: rambut panjang menyumbat kepala pencukur.

Bersihkan pemotong dan pelindung dengan sikat yang disediakan. Lihat bab ‘Pembersihan dan perawatan’, bagian ‘Setiap enam bulan: kepala pencukur’.

- Penyebab 3: kepala pencukur rusak atau aus. Ganti kepala pencukur. Lihat bab ‘Penggantian’.

2 Pencukur tidak bekerja apabila tombol on/off ditekan.

- Penyebab 1: baterai kosong.

Isi ulang baterai. Lihat bab ‘Pengisian daya’.

- Penyebab 2: alat tidak terhubung ke sumber listrik. Masukkan steker listrik ke stopkontak.

Jangan menyeka unit pencukur dengan handuk atau tissue, karena bisa merusak kepala pencukur.

3 Unit pencukur terlepas dari pencukur.

- Penyebab: unit pencukur belum terpasang dengan pas.

Jika unit pencukur terlepas dari alat cukur, unit dapat dengan mudah di pasang lagi pada alat cukur.

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
 - 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
 - 반드시 제품과 함께 제공된 충전기를 이용하여 충전하십시오.
 - 충전기는 100-240V의 전압을 24V 이하의 안전한 저전압으로 변환해 줍니다.
 - 이 충전기에는 변압기가 내장되어 있습니다. 위험한 상황을 초래할 수 있으므로 충전기를 잘라내어 다른 플러그로 교환하지 마십시오.
 - 손상된 충전기를 사용하지 마십시오.
 - 충전기가 손상되었을 경우에는 위험을 방지하기 위하여 반드시 필립스 지정 서비스 센터에서 정품으로 교체하십시오.
 - 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 충전 및 보관하는 것이 적합합니다.
 - 면도기를 닫힌 파우치(보관 주머니)에 넣은 상태로 충전하지 마십시오.
 - 충전기가 물에 젖지 않도록 주의하십시오.
 - 수돗물로 세척하기 전에 반드시 면도기의 플러그를 뽑으십시오.
 - 본 제품은 국제적으로 공인 받은 IEC 안전 규정을 따르고 있으며, 수돗물로 간편하고 위생적인 물 세척이 가능합니다.
- 뜨거운 물을 사용하는 경우 주의하십시오. 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.



EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

충전

충전을 시작하기 전에 제품의 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

충전 시간은 약 1시간 정도 소요됩니다.

면도기를 충전하지 않고 전원에 연결하여 바로 사용하실 수도 있습니다.

제품이 전원에 연결된 상태로 24시간 이상 방치하지 마십시오.

충전 표시



충전

제품을 충전하기 위해 전원에 연결하면,

▶ HQ9080: 전원 모양의 표시등이 켜집니다.



▶ HQ9070: 배터리 모양의 표시등이 켜집니다.

배터리 완전 충전

배터리가 완전히 충전되면,



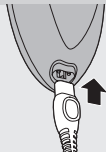
- ▶ HQ9080: 배터리 모양의 표시등이 녹색으로 깜박입니다.
- ▶ HQ9070: 배터리 모양의 표시등이 녹색으로 깜박입니다.

배터리 전력 부족

- HQ9080: 전력이 부족하면 배터리 모양의 표시등이 선명한 적색으로 깜박입니다. 면도기를 끄면 표시등이 적색으로 깜박입니다.
- HQ9070: 전력이 부족함을 알리는 경고나 표시등이 없습니다. 배터리가 완전히 소모되면 제품이 자동으로 꺼집니다.

제품 충전

배터리 모양의 표시등이 적색 또는 선명한 적색으로 깜박이면(HQ9080), 또는 모터가 멈추거나 속도가 느려지면(HQ9070) 충전하십시오.



- 1 제품 플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2 충전기를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 3 배터리가 완전히 충전된 후에는 충전기를 벽면 콘센트에서 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 빼십시오.

무선 면도 시간

완전히 충전된 면도기는 무선 상태로 최대 80분까지 면도 가능합니다.

제품 사용

면도

- 1 전원 버튼을 한 번 눌러 면도기를 켜십시오.



▷ 고리 모양의 표시등이 켜집니다.

2 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다.

필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

3 전원 버튼을 한 번 눌러 면도기를 끄십시오.

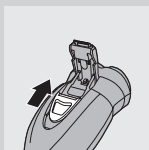
4 셰이빙 헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오.



트리머 사용법

구레나룻 또는 콧수염을 다듬을 때 사용하십시오.

1 슬라이드를 위로 밀어 트리머를 여십시오. 모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.



청소 및 유지관리

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

가장 쉽고 위생적인 청소법은 제품을 사용한 후에 항상 셰이빙유닛과 수염받이를 따뜻한 물로 행구는 것입니다.

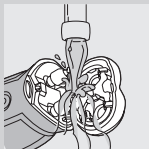
뜨거운 물을 사용하는 경우 주의하십시오. 화상을 입지 않도록 물이 너무 뜨겁지 않은지 항상 확인하십시오.

매일: 웨이빙유닛과 수염받이



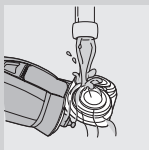
1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

2 열림 버튼을 누른 다음(1) 웨이빙유닛을 여십시오(2).



3 웨이빙유닛과 수염받이를 뜨거운 수돗물로 한동안 세척하십시오.

웨이빙유닛과 수염받이의 내부가 깨끗이 세척되었는지 확인하십시오.



4 제품 외부도 세척하십시오.

5 웨이빙유닛을 닫고 면도기를 흔들어 물기를 털어내십시오.

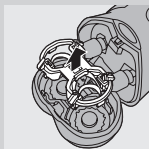
절대로 수건이나 휴지로 웨이빙 유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 웨이빙 헤드가 손상될 수 있습니다.



6 웨이빙유닛을 다시 열고 그 상태로 면도기를 완전히 건조시키십시오.

물 세척을 하지 않고, 면도기와 함께 제공된 브러시로 수염받이를 청소해도 됩니다.

매 6개월: 웨이빙 헤드

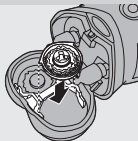


1 웨이빙유닛을 열고 면도기에서 당겨 빼낸 다음, 지지대를 분리하십시오.



- 2** 셰이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 청소하십시오.

셰이빙 헤드는 안쪽날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

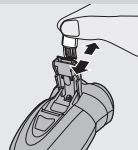


- 3** 셰이빙 헤드를 셰이빙유닛에 다시 넣으십시오. 지지대를 셰이빙유닛에 넣으십시오. 셰이빙 헤드의 돌출된 부분이 오목한 곳에 꼭 맞게 끼워져 있는지 확인하십시오.

- 4** 셰이빙유닛을 면도기에 다시 넣고 닫으십시오.

트리머

트리머는 사용할 때마다 청소하십시오.



- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

- 2** 면도기와 함께 제공된 브러시로 트리머를 털어내십시오.

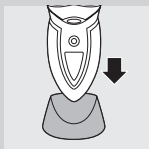


- 3** 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

보관



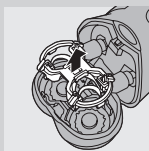
- ▶ 셰이빙 헤드가 손상을 입지 않도록 보호용 캡을 씌우십시오.



- ▶ 고급 파우치에 넣어서 보관하거나 스탠드에 세워 보관하십시오.

교체

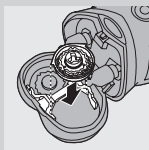
최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오.
손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 HQ9 필립스 스마트터치 셰이빙 헤드로 교체하십시오.



- 1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

- 2 셰이빙유닛을 열고 지지대를 분리하십시오.

면도기에서 당겨 빼내어 셰이빙유닛을 분리할 수도 있습니다.



- 3 셰이빙 헤드를 꺼내고, 새로운 셰이빙 헤드를 셰이빙유닛에 넣으십시오. 셰이빙유닛에 지지대를 다시 잘 넣으십시오.

셰이빙 헤드의 돌출된 부분이 오목한 곳에 꼭 맞게 끼워져 있는지 확인하십시오.

- 4 셰이빙유닛을 닫으십시오.

액세서리

다음과 같은 액세서리를 별도로 판매하고 있습니다.

- HQ9 스마트터치 셰이빙 헤드
- HQ110 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이

환경

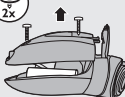


- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다.
- 내장형 충전식 면도기의 배터리에는 환경을 오염시키는 물질이 들어 있습니다. 면도기를 버리기 전에 항상 면도기에서 배터리를 분리하거나 지정된 수거함에 버려 주십시오. 배터리는 지정된 배터리 수거함에 버리십시오. 배터리를 분리하기 어려울 경우 필립스 서비스 센터에 면도기를 가져오시면 배터리를 분리하여 안전한 방법으로 폐기해 드립니다.

배터리 폐기

배터리를 완전히 방전시킨 후에만 분리하십시오.

- 1** 벽면 콘센트에서 충전을 뽑고, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 면도기가 멈출 때까지 작동시킨 후, 나사를 돌려 면도기를 분해하십시오.
- 3** 배터리를 빼내십시오.



배터리를 분리한 후에는 면도기를 전원에 연결하지 마십시오.

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.
 *(주)필립스전자:(02)709-1200 *고객 상담실:(080)600-6600(수신자부담)

보증 제한

쉐이빙 헤드(안쪽날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

문제 해결

1 면도 성능이 떨어졌습니다.

- 원인 1: 셰이빙 헤드가 더럽습니다. 면도기를 충분한 시간 동안 뜨는 뜨거운 물로 세척하지 않았습니다.

면도를 계속하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란을 참조하십시오.

- 원인 2: 긴 수염들이 셰이빙 헤드에 걸렸습니다.

쉐이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 브러시로 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란의 ‘매 6개월: 셰이빙 헤드’ 란을 참조하십시오.

- 원인 3: 셰이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.

쉐이빙 헤드를 교체하십시오. ‘교체’ 란을 참조하십시오.

2 전원 버튼을 눌러도 면도기가 작동하지 않습니다.

- 원인 1: 배터리가 방전되었습니다.

배터리를 재충전하십시오. ‘충전’ 란을 참조하십시오.

- 원인 2: 제품을 전원에 연결하지 않았습니다.

충전기를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

절대로 수건이나 휴지로 셰이빙유닛의 물기를 닦아내지 마십시오. 셰이빙 헤드가 손상될 수 있습니다.

3 셰이빙유닛이 제대로 닫히지 않습니다.

- 원인: 셰이빙유닛을 제대로 끼우지 않았습니다.

셰이빙유닛이 면도기에서 분리되어도 쉽게 면도기에 다시 끼울 수 있습니다.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

Penting

Baca buku panduan pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas itu.
- Hanya gunakan plag kuasa yang dibekalkan.
- Plag kuasa mengubah 100-240 volt kepada voltan rendah dan selamat tidak melebihi 24 volt.
- Plag kuasa mengandungi pengubah. Jangan potong plag kuasa untuk menggantikannya dengan plag yang lain kerana ini akan menimbulkan situasi berbahaya.
- Jangan gunakan plag kuasa yang rosak.
- Jika plag kuasa rosak, sentiasa gantikan dengan jenis tulen bagi mengelakkan bahaya.
- Cas dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C hingga 35°C.
- Jangan mengecas semula pencukur di dalam pau tertutup.
- Pastikan plag kuasa tidak kena basah.
- Sentiasa cabut plag daripada pencukur sebelum membersihkannya di bawah pili air.
- Perkakas mematuhi peraturan keselamatan antarabangsa IEC yang diluluskan dan boleh dibersihkan dengan selamat di bawah pili air.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.



Medan Elektro Magnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Mengecas

Pastikan perkakas dimatikan sebelum dicas. Mengecas mengambil masa kira-kira 1 jam. Anda juga dapat bercukur tanpa mengecas dengan menyambungkan pencukur kepada sesalur kuasa utama.

Jangan biarkan perkakas dipasang pada sesalur kuasa selama lebih daripada 24 jam.

Arahan cas



Mengecas

Apabila anda menyambung perkakas dengan sesalur kuasa untuk mengecasnya:

► HQ9080: simbol kuasa menyalu.



► HQ9070: simbol bateri menyalu.

Bateri yang sudah dicas sepenuhnya.

Apabila bateri telah dicas sepenuhnya:



- ▶ HQ9080: simbol bateri mula berkelip hijau.
- ▶ HQ9070: simbol bateri mula berkelip hijau.

Kuasa bateri rendah

- HQ9080: Apabila kuasa bateri semakin lemah, simbol bateri mula menyala merah. Apabila anda mematikan pencukur, simbol akan berkelip merah.
- HQ9070: Tiada amaran atau penunjuk apabila kuasa bateri semakin lemah. Perkakas mati secara automatik apabila bateri benar-benar kosong.

Mengecas perkakas

Cas perkakas apabila simbol bateri menyala atau berkelip merah (HQ9080) atau apabila motor terhenti atau menjadi semakin lambat. (HQ9070).

- 1** Pasangkan plag perkakas pada alat pencukur.
- 2** Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.
- 3** Cabut plag kuasa dari soket dan cabut plag alat dari pencukur apabila bateri telah dicas penuh.

Masa pencukuran tanpa kord

Pencukur yang dicas penuh mempunyai pencukuran tanpa kord sehingga 80 minit.

Menggunakan perkakas

Pencukuran

- 1** Tekan butang hidup/mati sekali untuk menghidupkan pencukur.
- ▶ Gelang lampu menyala.



- 2** Gerakkan kepala pencukur dengan gerakan lurus dan membulat di atas permukaan kulit dengan pantas.

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering.

Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu untuk membiasakan diri dengan sistem Philips.

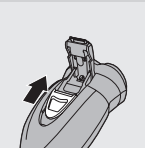


- 3** Tekan butang hidup/mati sekali untuk mematikan pencukur.

- 4** Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

Perapian

Untuk merapikan jambang dan kumis kemas.



- 1** Buka perapi dengan menolak selak ke atas. Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

Pembersihan dan penyenggaraan

Membersih alat pencukur dengan kerap kali untuk menjamin prestasi pencukuran terbaik.

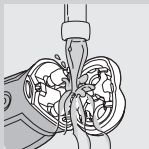
Cara yang paling senang dan bersih untuk mencuci perkakas adalah membilas unit mencukur dan ruangan menyimpan rambut dengan air panas setiap kali anda telah gunakan alat pencukur tersebut.

Berhati-hati dengan air panas. Sentiasa periksa agar air tidak begitu panas, untuk mengelakkan tangan anda daripada kelecuman.

Setiap hari: unit pencukur dan ruang rambut

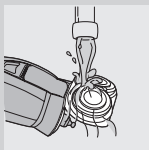
- 1 Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

- 2 Tekan butang pelepas (1) dan buka unit pencukur (2).



- 3 Bersihkan unit pencukur dan ruang rambut dengan membilasnya di bawah paip air panas untuk beberapa waktu

Pastikan bahagian dalam unit pencukur dan ruang rambut telah dibersihkan dengan betul.



- 4 Bilaskan bahagian luar perkakas.

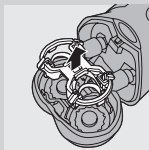
- 5 Tutup unit pencukur dan keluarkan air lebihan dengan menggoncangkannya.

Jangan keringkan unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini akan merosakkan kepala alat pencukur.



- 6 Buka unit pencukur sekali lagi dan biarkan ia terbuka supaya perkakas kering sepenuhnya.

Anda juga boleh membersihkan ruang rambut tanpa air dengan menggunakan berus yang dibekalkan.

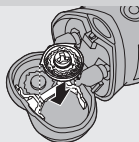
Setiap enam bulan: kepala pencukur

- 1 Buka unit pencukur, tarik keluar pencukur dan keluarkan rangka penahannya.



2 Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan

Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.



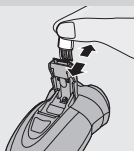
3 Pasang kembali kepala pencukur pada unit pencukur. Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur.

Pastikan bahagian unjuran kepala pencukur muat dipasangkan ke dalam ruangnya.

4 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur dan tutupnya..

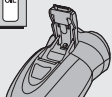
Perapi

Bersihkan perapi setiap kali anda menggunakannya.



1 Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

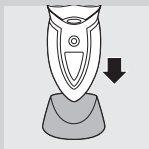
2 Bersihkan perapi dengan berus yang dibekalkan.



3 Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

Penyimpanan

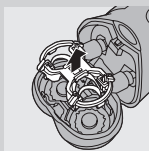
- Pasangkan kembali penutup perlindungan pada alat pencukur untuk mengelakkan kerosakan.



- Simpan perkakas dalam uncang mewah atau letakkan perkakas di dalam penegaknya.

Penggantian

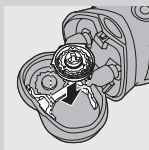
Gantikan kepala pencukur setiap dua tahun sekali untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimum. Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan kepala pencukur Sentuh Pintar Philips HQ9 sahaja.



- 1** Matikan alat pencukur, cabut plag kuasa dari soket dinding dan cabut plag perkakas dari pencukur.

- 2** Buka unit pencukur dan keluarkan rangka penahan.

Anda boleh juga mengeluarkan unit pencukur dari menarik keluar pencukur.



- 3** Tanggalkan kepala pencukur dan gantikan yang baru di dalam unit pencukur. Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur.

Pastikan bahagian unjuran kepala pencukur muat dipasangkan ke dalam ruangnya.

- 4** Tutup alat pencukur.

Aksesori

Aksesori berikut boleh didapati:

- Kepala Pencukur Sentuh Pintar HQ9
- Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips HQ110 (tidak terdapat di China)

Alam sekitar

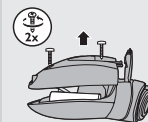


- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar.
- Bateri pencukur boleh dicas semula binaan dalam itu mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuang pencukur atau membawanya ke pusat pemungutan rasmi. Lupuskan bateri di pusat pemungutan rasmi untuk bateri. Jika anda menghadapi kesulitan mengeluarkan bateri, anda boleh juga membawa perkakas tersebut ke pusat servis Philips, yang akan mengeluarkan bateri untuk anda dan akan melupuskannya dengan cara yang selamat alam sekitar.

Pembuangan bateri

Hanya tanggalkan bateri yang betul-betul kosong.

- 1** Tanggalkan plag kuasa dari soket dan cabut plag perkakas dari pencukur.



2 Biarkan pencukur berjalan sehingga ia berhenti, buka skru dan buka pencukur.

3 Tanggalkan bateri.

Jangan sambung alat pencukur ke punca kuasa utama setelah bateri dikeluarkan.

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan maklumat atau menghadapi masalah, sila kunjungi laman web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan atau Jabatan Servis Syarikat Perkakas Domestik dan Penjagaan Diri Philips.

Pembatasan jaminan

Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak ada jaminan antarabangsa kerana ada untuk dipakai.

Menyelesaikan masalah

1 Prestasi pencukuran berkurang.

- Punca 1: kepala pencukur kotor. Pencukur tidak dibilas cukup lama atau air yang digunakan tidak cukup panas.

Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyenggaraan'.

- Punca 2: rambut panjang menyumbati kepala pencukur.

Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan

penyenggaraan', bahagian 'Setiap enam bulan: kepala pencukur'.

- Punca 3: kepala pencukur rosak atau haus.

Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

2 **Alat pencukur tidak akan berfungsi apabila butang hidup/mati ditekan:**

- Punca 1: bateri kosong

Cas semula bateri. Lihat bab 'Mengecas'.

- Punca 2: perkakas tidak disambung pada selalur kuasa.

Pasangkan plag kuasa ke soket dinding.

Jangan sekali-kali kesat unit pencukur dengan tuala atau tisu, kerana ini boleh merosakkan kepala pencukur.

3 **Unit pencukur terkeluar daripada pencukur.**

- Punca: unit pencukur tidak diletakkan dengan betul. Jika unit pencukur tertanggal dari pencukur, unit tersebut boleh dipasangkan kembali pada pencukur.

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
 - เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
 - โปรดใช้ปลั๊กไฟที่มาพร้อมกับเครื่องโกนหนวดเท่านั้น
 - ปลั๊กไฟสามารถแปลงแรงดันไฟฟ้าขนาด 100-240 โวลต์เป็นแรงดันไฟต่ำกว่า 24 โวลต์ได้ ซึ่งมีความปลอดภัยมากกว่า
 - ปลั๊กไฟประกอบด้วยตัวแปลงไฟ ดังนั้นไม่ควรเปลี่ยนปลั๊กไฟเป็นแบบอื่น เพราะอาจก่อให้เกิดอันตรายร้ายแรงได้
 - ไม่ควรใช้ปลั๊กไฟที่ชำรุด
 - ในกรณีที่ปลั๊กไฟเกิดชำรุดเสียหาย จะต้องดำเนินการเปลี่ยนปลั๊กไฟชนิดเดียวกับปลั๊กไฟเดิมเสมอ เพื่อป้องกันการเกิดอันตราย
 - ชาร์จไฟและจัดเก็บเครื่องโกนหนวดไว้ที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C
 - ห้ามชาร์จไฟในขณะที่เครื่องโกนหนวดอยู่ในกระป๋องสำหรับจัดเก็บแบตเตอรี่
 - ไม่ควรให้ปลั๊กไฟเปียกน้ำ
 - ควรถอดปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกก่อนนำไปล้างทำความสะอาด
 - เครื่องโกนหนวดรุ่นนี้ได้รับการรับรองมาตรฐานความปลอดภัยอย่างเป็นทางการจาก IEC และสามารถล้างทำความสะอาดได้อย่างปลอดภัยด้วยน้ำประปา
- ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันไม่ให้มือพุพอง



Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

การชาร์ตแบตเตอรี่

ก่อนทำการชาร์จไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวดเรียบร้อยแล้ว
ใช้เวลาในการชาร์จไฟประมาณ 1 ชั่วโมง

สามารถใช้งานเครื่องโกนหนวดที่ไม่ชาร์จไฟได้โดยการต่อเครื่องเข้ากับสายไฟหลักในบ้าน

ห้ามเชื่อมต่อเครื่องโกนหนวดเข้ากับสายไฟหลักนานเกิน 24 ชั่วโมง

สัญญาณไฟแสดงการชาร์จไฟ



การชาร์จแบตเตอรี่

เมื่อคุณเชื่อมต่อเครื่องเข้ากับ ไฟหลักเพื่อชาร์จ:

- ▶ HQ9080: สัญญาณปลั๊กจะติดสว่าง



- ▶ HQ9070: สัญญาณแบตเตอรี่จะติดสว่าง

แบตเตอรี่ชาร์จไฟเรียบร้อยแล้ว

เมื่อชาร์จแบตเตอรี่เต็มแล้ว:



- ▶ HQ9080: สัญญาณแบตเตอรี่จะกะพริบเป็นสีเขียว
- ▶ HQ9070: สัญญาณแบตเตอรี่จะกะพริบเป็นสีเขียว

แบตเตอรี่ใกล้หมด

- HQ9080: เมื่อแบตเตอรี่ใกล้หมด สัญญาณแบตเตอรี่เริ่มเปลี่ยนเป็นสีแดง เมื่อคุณปิดเครื่อง สัญญาณนี้จะกะพริบเป็นสีแดง
- HQ9070: เมื่อไม่มีค่าเตือนหรือเครื่องหมายแสดงสถานะ เมื่อแบตเตอรี่ใกล้หมด เครื่องจะปิดอัตโนมัติเมื่อไม่มีประจุแบตเตอรี่เหลืออยู่เลย

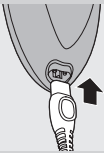
การชาร์จไฟ

ชาร์จเครื่องเมื่อสัญญาณแบตเตอรี่เปลี่ยนหรือกะพริบเป็นสีแดง (HQ9080) หรือเมื่อมอเตอร์หยุดหรือเริ่มทำงานช้าลง (HQ9070)

- 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวด
- 2 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง
- 3 ถอดสายไฟออกจากเต้ารับและดึงปลั๊กไฟของเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง เมื่อชาร์จไฟจนเต็มเรียบร้อยแล้ว

ระยะเวลาการโกนหนวดแบบไร้สาย

เครื่องโกนหนวดที่ประจุไฟจนเต็มสามารถใช้อย่างต่อเนื่องนานถึง 80 นาที



การใช้งาน

การโกนขน

**1** กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่องโกนหนวด

▶ สัญญาณไฟที่อยู่รอบๆ จะสว่างขึ้น

2 เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมาอย่างรวดเร็ว
ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด

อาจต้องใช้เวลา 2 หรือ 3 สัปดาห์ เพื่อให้ผิวหนังชินกับระบบการทำงานของเครื่องโกนหนวด Philips

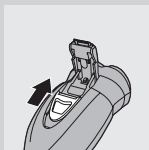
3 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อปิดเครื่องโกนหนวด**4** ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด

ที่กันจอน

ใช้สำหรับกันจอนและหนวดเครา

1 ใช้งานที่กันจอนได้โดยเลื่อนปุ่มขึ้น

สามารถใช้ที่กันจอนได้ แม้ในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานอยู่



การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา

ควรทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ เพื่อให้การใช้งานครบถ้วนไปอย่างมีประสิทธิภาพ
วิธีการทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดที่สะอาดถูกสุขอนามัย และง่ายที่สุด คือ
ควรล้างหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวดด้วยน้ำร้อน ทุกครั้งหลังจากใช้เครื่องโกนหนวด

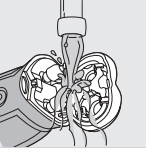
ไม่ควรใช้น้ำร้อนเกินไปทำความสะอาดเครื่องโกนขน เพื่อป้องกันไม่ให้
อู่พอง

ทุกวัน: ชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด



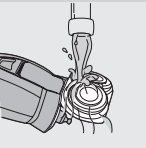
1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

2 กดปุ่มปล่อย (1) และเปิดชุดหัวโกน (2)



3 ทำความสะอาดชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวด
โดยเปิดก๊อกน้ำร้อนล้าง

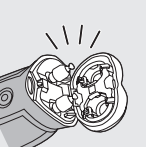
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้างทำความสะอาดชุดหัวโกนและช่องเก็บเศษหนวดด้านในเรียบร้อยแล้ว



4 ล้างทำความสะอาดด้านนอกของเครื่องโกนหนวด

5 ปิดชุดหัวโกนแล้วสับน้ำออก

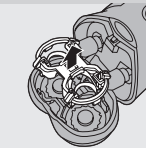
ห้ามใช้ผ้าหรือกระดาษทิชชูเช็ดหัวโกน เพราะอาจทำให้ชุดหัวโกนชำรุดได้



6 เปิดชุดหัวโกนออกอีกครั้ง แล้วปล่อยทิ้งไว้จนแห้งสนิท

สามารถใช้แปรงที่จัดมาให้ปิดทำความสะอาดช่องเก็บเศษหนวดได้โดยไม่ต้องล้างน้ำ

ทุกๆ หกเดือน: หัวโกน

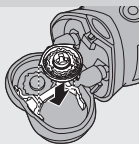


1 เปิดชุดหัวโกน โดยดึงออกจากเครื่องและถอดโครงยึดออก



2 ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรงที่จัดมาให้

ห้ามล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดจัดเตรียมมาให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสับเปลี่ยนโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลา 2-3 สัปดาห์ เพื่อให้เครื่องโกนหนวดปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดังเดิม



3 ประกอบหัวโกนเข้ากับชุดอุปกรณ์การโกน ใส่โครงยึดเข้ากับอุปกรณ์การโกน

ตรวจสอบส่วนที่ยื่นออกมาของหัวโกนว่าประกอบเข้ากับส่วนยึดพอดีหรือไม่

4 ใส่ชุดหัวโกนเข้ากับเครื่องโกนหนวดและปิดลง

ที่กันจอน

ควรทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน

1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

2 ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงที่จัดมาให้

3 ทุกๆ หกเดือน ควรหยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นซี่ฟันของที่กันจอน



การจัดเก็บ

► ปิดฝาครอบลงบนเครื่องโกนหนวด เพื่อป้องกันการชำรุดเสียหาย





- ▶ จัดเก็บเครื่องโกนหนวดลงในตลับ/กระเป๋าสำหรับจัดเก็บหรือวางลงบนแท่นวาง

การเปลี่ยนอะไหล่

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ
ถอดเปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด้วยหัวโกน Philips SmartTouch รุ่น HQ9
เท่านั้น

1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและตัวเครื่อง

2 เปิดชุดหัวโกนและถอดโครงยึดออก

คุณสามารถถอดชุดหัวโกนโดยการดึงออกจากตัวเครื่อง

3 ถอดหัวโกนอันเก่าออก และประกอบหัวโกนอันใหม่เข้ากับชุดหัวโกน
ใส่โครงยึดของหัวโกนกลับเข้าที่

ตรวจสอบส่วนที่ยื่นออกมาของหัวโกนว่าประกอบเข้ากับส่วนยึดพอดีหรือไม่

4 ปิดชุดหัวโกน

อุปกรณ์เสริม

อุปกรณ์เสริมที่วางจำหน่ายแล้ว:

- ชุดหัวโกน SmartTouch รุ่น HQ9
- สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips รุ่น HQ110 (ไม่มีจำหน่ายในประเทศจีน)

สภาพแวดล้อม



- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว
ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษา
สิ่งแวดล้อมที่ดี

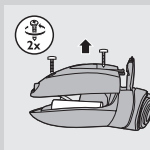
- ภายในเบตเตอร์เครื่องโกนหนวดอาจประกอบด้วยสารที่ก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม ควรถอดเบตเตอร์ออกก่อนทั้งเครื่องโกนหนวดหรือก่อนส่งไปที่จุดรวบรวมการทิ้งอย่างเป็นทางการ ทั้งเบตเตอร์ไว้ที่จุดรวบรวมการทิ้งเบตเตอร์ หากคุณพบปัญหาในการถอดเบตเตอร์ คุณสามารถนำเครื่องไปที่ศูนย์บริการของฟิลิปส์ ซึ่งจะช่วยให้คุณถอดเบตเตอร์ออก และทิ้งในสถานที่ที่ปลอดภัยต่อสิ่งแวดล้อม

การทิ้งเบตเตอร์

ควรถอดเบตเตอร์ออก เมื่อประจุไฟฟ้าหมดแล้วเท่านั้น

- 1 ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับ และถอดสายไฟออกจากเครื่องโกนหนวด
- 2 ปลดปล่อยให้เครื่องโกนหนวดทำงานจนกระทั่งหยุดเอง ไขตะปูควงออกแล้วเปิดตัวเครื่อง
- 3 ถอดเบตเตอร์ออก

หลังจากที่ถอดเบตเตอร์ออกแล้ว ไม่ควรต่อสายไฟเข้ากับเครื่องโกนหนวดอีก



การรับประกันและการบริการ

หากคุณมีปัญหาหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณ ไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัทฟิลิปส์ในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการของบริษัท Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

ข้อจำกัดการรับประกัน

หัวโกน (ใบมีดและฝาครอบ) ไม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องสึกหรอตามปกติเนื่องจากการใช้งาน

การแก้ปัญหา

1 ประสิทธิภาพในการโกนลดลง

- สาเหตุที่ 1: หัวโกนสกปรก เนื่องจากล้างเครื่องโกนหนวดไม่นานพอ หรือน้ำที่ใช้ทำความสะอาดมีความร้อนไม่เพียงพอ
- ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในครั้งต่อไป ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา'

- สาเหตุที่ 2: มีเคสหมวดที่มีความยาวอุดตันหัวโกน
ทำความสะอาดใบมีดและฝาคกรอบด้วยแปรงที่จัดมาให้ ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ หกเดือน: หัวโกน'
- สาเหตุที่ 3: หัวโกนเสียหายหรือชำรุด
เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท 'การเปลี่ยนหัวโกน'

2 เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานหลังจากกดปุ่มเปิด/ปิด

- สาเหตุที่ 1: แบตเตอรี่หมด
ชาร์จไฟแบตเตอรี่ ดูได้จากบท 'การชาร์จไฟ'
- สาเหตุที่ 2: เครื่องโกนหนวดไม่เชื่อมต่อกับสายไฟหลัก
เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง

ห้ามใช้ผ้าขนหนูหรือกระดาษทิชชูเช็ดหัวโกนเพราะจะทำให้เกิดความชำรุดเสียหาย

3 หัวโกนหลุดออกมาจากเครื่องโกนหนวด

- สาเหตุ: ใส่ชุดหัวโกนไม่ถูกต้อง
หากชุดหัวโกนไม่ได้ประกอบเข้ากับตัวเครื่อง สามารถประกอบชุดหัวโกนไว้ที่ตัวเครื่องอีกครั้ง

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Chỉ sử dụng phích cắm đi kèm với máy.
- Phích cắm điện biên áp từ 100-240 vôn xuống mức điện áp thấp an toàn dưới 24 vôn.
- Trong phích cắm điện có một biên áp. Không cắt bỏ phích cắm điện này để thay bằng phích cắm khác, vì làm như vậy sẽ gây ra tình huống nguy hiểm.
- Không sử dụng phích cắm bị hư hỏng.
- Bạn luôn thay phích cắm cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của máy nếu phích cắm điện bị hỏng để tránh nguy hiểm.
- Sạc và bảo quản máy cạo râu ở nhiệt độ 5°C đến 35°C.
- Không sạc pin cho máy khi còn trong bao da kín.
- Không để phích cắm điện bị ướt.
- Luôn rút phích cắm điện ra khỏi máy trước khi rửa máy dưới vòi nước.
- Máy cạo râu này tuân thủ các quy định an toàn IEC được quốc tế công nhận và có thể yên tâm rửa dưới vòi nước.

Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.



Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Sạc điện

Đừng quên tắt máy trước khi bắt đầu sạc.
Thời gian sạc pin mất khoảng 1 giờ.
Bạn vẫn có thể dùng máy cạo râu mà không cần sạc pin bằng cách nối máy với nguồn điện.

Không để máy nối với nguồn điện liên tục trong hơn 24 giờ.

Chỉ báo sạc



Sạc điện

Khi bạn nối máy cạo râu vào nguồn điện để sạc thì:

► Máy HQ9080: biểu tượng nguồn bật sáng.



► Máy HQ9070: biểu tượng pin bật sáng.

Pin đã được sạc đầy

Khi pin được sạc đầy :



► HQ9080: biểu tượng pin bắt đầu nhấp nháy màu xanh.

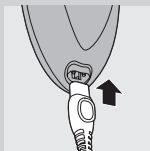
► HQ9070: biểu tượng pin bắt đầu nhấp nháy màu xanh.

Pin yêu.

- Máy HQ9080: Khi pin yếu, biểu tượng pin bắt đầu sáng đỏ. Khi tắt máy cạo râu, biểu tượng này sẽ nhấp nháy màu đỏ.
- Máy HQ9070: sẽ không có cảnh báo hoặc thông báo nào khi pin yếu. máy sẽ tự động tắt khi pin cạn hoàn toàn.

Nạp điện cho máy

Sạc máy khi biểu tượng pin sáng lên hoặc nhấp nháy màu đỏ (đối với HQ9080) hoặc khi mô-tơ ngừng hoặc bắt đầu chạy chậm dần (đối với HQ9070).



- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích cắm vào ổ điện.
- 3** Rút phích cắm ra khỏi ổ điện và tháo đầu cắm ra khỏi máy khi pin đã được sạc đầy.

Thời gian cạo không nổi dây

Một máy được sạc đầy có thể cạo không dây lên đến 80 phút.

Cách sử dụng máy**Cạo râu**

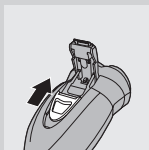
- 1** Bấm nút on/off (bật/tắt) một lần để bật máy cạo râu.
 - 2** Đèn vòng bật sáng.
 - 2** Di chuyển dao cạo nhanh trên da, di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng
- Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.
Da của bạn cần có 2 đến 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.



- 3** Bấm nút on/off (bật/tắt) một lần để tắt máy cạo râu.
- 4** Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

Tông đơ

Để làm gọn tóc mai và râu mép.



- 1** Mở tông đơ bằng cách đẩy nắp lên trên.
Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.

Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy

Chùi rửa máy thường xuyên sẽ bảo đảm máy hoạt động tốt hơn.

Cách dễ dàng nhất và vệ sinh nhất để làm sạch máy là rửa bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng nước nóng sau mỗi lần sử dụng máy.

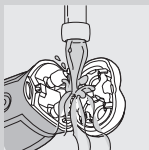
Nên thận trọng với nước nóng. Luôn kiểm tra xem nước có quá nóng không để tránh làm bỏng tay bạn.

Vệ sinh mỗi ngày: bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc

- 1** Tắt máy cạo râu, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

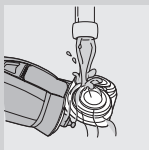


2 Nhấn và thả nút (1) và mở bộ phận cạo (2).



3 Làm sạch bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc bằng cách rửa chúng dưới vòi nước nóng.

Đảm bảo bên trong bộ phận cạo và khoang chứa râu tóc được rửa sạch đúng mức.



4 Rửa phần ngoài của máy.

5 Đóng bộ phận cạo lại và rửa sạch nước đọng bên trong máy.

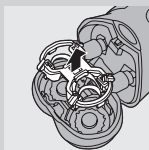
Không được dùng khăn bông hay khăn giấy để lau khô bộ phận cạo vì chúng có thể làm hư phần dao cạo.



6 Mở bộ phận cạo lần nữa và vẫn giữ ở vị trí này cho đến khi máy khô hẳn.

Bạn cũng có thể vệ sinh khoang chứa râu tóc mà không cần nước, bằng cách dùng bàn chải được cấp kèm.

Mỗi sáu tháng: các đầu cạo

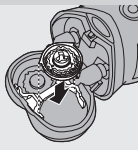


1 Mở bộ phận cạo, kéo nó ra khỏi máy cạo và tháo khung giữ.



- 2** Làm sạch các lưỡi cạo và nắp bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm với máy.

Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.



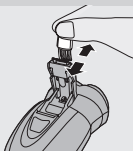
- 3** Lắp các đầu cạo vào lại bộ phận cạo. Lắp khung giữ vào lại bộ phận cạo.

Phải đảm bảo là các đầu cạo vừa sát vào khung trống.

- 4** Lắp trả bộ phận cạo vào máy cạo và đóng lại.

Tông đơ

Làm vệ sinh tông đơ sau mỗi lần sử dụng.



- 1** Tắt máy cạo râu, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cắm khỏi máy.

- 2** Lau chùi tông đơ bằng bàn chải được cấp kèm theo máy.

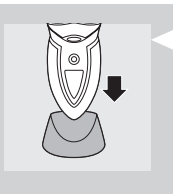


- 3** Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

Cắt giữ

- Đậy nắp để tránh làm hỏng máy.



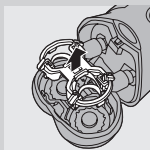


- Đựng máy trong bao hoặc đặt máy trên giá.

Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất.

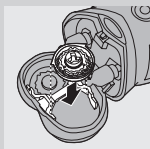
Chỉ thay các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các đầu cạo HQ9 Philips SmartTouch.



- 1** Tắt máy cạo râu, tháo phích cắm khỏi ổ điện và tháo đầu cạo khỏi máy.

- 2** Mở bộ phận cạo và tháo khung giữ.

Bạn cũng có thể tháo rời bộ phận cạo bằng cách kéo nó khỏi máy cạo.



- 3** Tháo các đầu cạo ra và thay các cái mới vào bộ phận cạo. Lắp khung giữ vào lại bộ phận cạo.

Phải đảm bảo là các đầu cạo vừa sát vào khung trống.

- 4** Đóng bộ phận cạo lại.

Phụ kiện

Các phụ kiện sau đây hiện đang có sẵn:

- Đầu cạo HQ9 SmartTouch
- Bình Xịt Để Rửa Đầu Cạo Philips HQ110 (không có ở Trung Quốc)

Môi trường



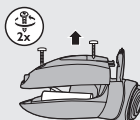
- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường.
- Pin tích hợp, có thể sạc được của máy cạo râu có chứa những chất có thể gây ô nhiễm môi trường. Luôn tháo pin trước khi vứt bỏ thiết bị hoặc mang thiết bị tới một điểm thu gom chính thức. Vứt bỏ pin tại một điểm thu gom chính thức dành cho pin. Nếu bạn gặp vấn đề với việc tháo pin, bạn cũng có thể mang thiết bị tới một trung tâm dịch vụ của Philips, trung tâm này sẽ giúp bạn tháo pin và sẽ vứt bỏ pin theo cách an toàn cho môi trường.

Cách xử lý pin

Chỉ vứt bỏ pin khi pin đã hoàn toàn hết năng lượng.

- 1** Rút phích cắm khỏi ổ điện và tháo dây cắm khỏi máy.
- 2** Để máy chạy cho đến khi dừng hẳn, sau đó tháo ốc và mở máy ra.
- 3** Tháo pin.

Không nên cắm máy vào nguồn điện sau khi đã tháo pin ra.



Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại **www.philips.com** hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới).

Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng nào ở nước bạn, vui lòng liên hệ đại lý Philips địa phương bạn hay Phòng Dịch Vụ của Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Hạn chế bảo hành

Các đầu cạo (lưỡi cắt và bảo vệ) không được bảo hành theo các điều khoản bảo hành quốc tế vì chúng có thể bị mài mòn.

Cách khắc phục sự cố

1 Cạo râu kém hiệu quả

- Nguyên nhân 1: các đầu cạo bị dơ. Máy chưa được tráng đủ lâu hoặc nước dùng để tráng chưa đủ nóng.

Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy'.

- Nguyên nhân 2: Râu tóc dài làm cản trở đầu dao cạo.

Làm sạch các lưỡi cắt và khung bảo vệ bằng bàn chải cấp kèm theo máy. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy', phần 'Mỗi sáu tháng: đầu cạo'.

- Nguyên nhân 3: Đầu cạo bị mòn hoặc hư hỏng. Thay thế các đầu cạo. Xem chương 'Thay thế phụ kiện'.

2 Máy không hoạt động khi ấn nút bật/tắt.

- Nguyên nhân 1: Hết pin.

Sạc pin lại. Xem chương 'Cách sạc pin'.

- Nguyên nhân 2: máy không được nối với nguồn điện.

Cắm phích cắm vào ổ điện.

Không được lau bộ phận cạo bằng khăn vải hay khăn giấy vì việc này có thể làm hư hỏng các đầu cạo.

3 Bộ phận cạo bong ra khỏi máy.

- Nguyên nhân: bộ phận cạo không được lắp đúng.
Nếu bộ phận cạo bị rời khỏi máy cạo, nó có thể được đẩy dễ dàng vào máy cạo.

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者。他們需要有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請勿讓孩童將本產品當成玩具。
- 只能使用隨同所附的電源插頭。
- 電源插頭可以將 100-240 伏特的電壓轉換為低於 24 伏特的安全低電壓。
- 電源插頭內含變壓器。請勿將電源插頭切斷並以其他的插頭替換，以免發生危險。
- 請勿使用損壞的電源插頭。
- 如果電源插頭損壞，務必更換與原來型號相同的電源插頭，以免發生危險。
- 請於 5° C 到 35° C 間充電及存放電鬚刀。
- 請勿將電鬚刀置於密閉收納袋中充電。
- 請確定電源插頭沒有弄濕。
- 要在水龍頭下清潔電鬚刀之前，請務必將電源線拔離電鬚刀。
- 本產品符合國際公認的 IEC 安全規則，可以直接在水龍頭之下安全清洗。

請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，以避免手部燙傷。



電磁場 (EMF)

本飛利浦產品符合電磁場 (electromagnetic fields, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

充電

在您開始進行充電之前，請確定將電鬚刀的電源關閉。

充電時間約需 1 小時。

您也可以不充電直接插接電源使用電鬚刀。

不要讓電鬚刀連續連接電源插座超過 24 小時。

充電指示



充電

將本產品插上電源插座充電時：

▶ HQ9080：電源符號會亮起。



▶ HQ9070：電池符號會亮起。

電池充滿電

電池充滿電時：



▶ HQ9080：電池符號開始閃爍綠燈。

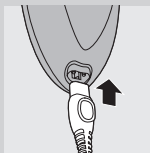
▶ HQ9070：電池符號開始閃爍綠燈。

電池電力不足

- HQ9080：當電池電力不足時，電池符號會持續亮起紅色。關閉電鬚刀電源後，符號會閃爍紅色。
- HQ9070：電池電力不足時並不會警告或提示。電力用盡時會自動關閉電源。

充電

電池符號亮起紅燈或閃爍紅色 (HQ9080) 時，或是當馬達停止或轉速變慢時 (HQ9070)，請為本產品充電。



- 1 將電源線的一端插在電鬚刀機體的電源插孔中。
- 2 將電源插頭插在牆上的電源插座上。
- 3 電池完全充滿後，將充電器從牆上電源插座拔出，並將電源線從電鬚刀上拔下。

電滿刮鬚時間

電池充滿的電鬚刀可不插电刮鬚約 80 分鐘。

使用此電器

除毛



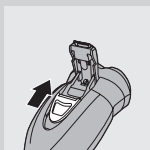
- 1 按一下開關 (on/off) 按鈕，開啟電鬚刀電源。
指示燈圈會亮起。
- 2 將電鬚刀刀頭在皮膚上快速移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。
乾刮可獲得最佳的刮鬚效果。
您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬚刀系統。



- 3 按一下開關 (on/off) 按鈕，關閉電鬚刀電源。
- 4 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

修剪

適合刮除鬚角及髭鬚。



- 1 向上推電源開關鈕即可打開鬚角刀。
馬達轉動時即可以使用鬚角刀。

清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬍效果。
清潔本產品最簡單、最衛生的方式，是每次使用後用熱水沖洗電鬍刀刀頭與鬍渣室。

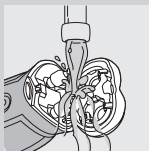
請小心使用熱水。請隨時檢查熱水是否太燙，
以避免手部燙傷。

每天：清理電鬍刀組與鬍渣室。



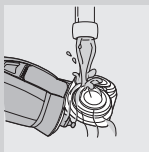
1 關閉電鬍刀電源，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬍刀。

2 按下釋放鈕 (1) 並打開電鬍刀頭 (2)。



3 偶爾在熱水龍頭下沖洗清潔電鬍刀組與鬍渣室。

確定刀頭部分與鬍渣室已充分清洗乾淨。



4 沖洗本產品外部。

5 蓋上電鬍刀組，並將多餘的水甩乾。

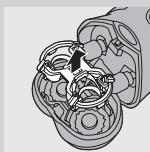
切勿使用毛巾或紙巾擦乾刮鬍刀組，因為此舉
可能會造成電鬍刀刀頭損害。



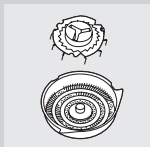
6 再一次打開電鬍刀組並保持開啟，讓電鬍刀完全晾乾。

您也可以不用水，而用隨附的刷子來清潔鬍渣室。

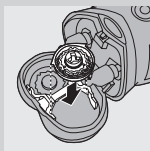
每半年：電鬚刀刀頭



- 1 打開電鬚刀組抽出刀頭，並拿下固定架。



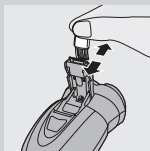
- 2 請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。
因為刀片及刀網是成對的一組，請勿一次清潔一組以上。如果您不小心將刀片及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚效果。



- 3 將電鬚刀刀頭裝回電鬚刀組，並將固定架裝回電鬚刀組。
確認電鬚刀刀頭的凸出部分符合凹陷處。
- 4 將電鬚刀組裝回電鬚刀，蓋好刀組。

鬚角刀

每次使用鬚角刀後，請進行清潔。



- 1 關閉電鬚刀電源，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬚刀。
- 2 使用隨附於電鬚刀的刷子來清潔鬚角刀。

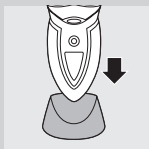


- 3 請每 6 個月以一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。

收藏



■ 蓋上電鬚刀保護蓋以避免損壞。

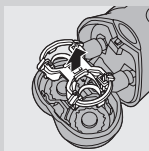


■ 將產品收藏入豪華收納袋或置於立座。

更換

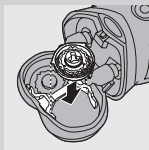
每隔兩年更換一次電鬚刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。

更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭時，限使用 HQ9 飛利浦 SmartTouch 電鬚刀刀頭。



1 關閉電鬚刀電源，從牆上插座拔離電源插頭，並將電源線拔離電鬚刀。

2 打開電鬚刀組，拿下固定架。
您也可以把電鬚刀組從電鬚刀抽出。



3 拆下電鬚刀刀頭並將新的刀頭裝入電鬚刀組中，然後將固定架裝回電鬚刀組。
確認電鬚刀刀頭的凸出部分符合凹陷處。

4 關上電鬚刀組。

配件

備有下列配件可供另外選購：

- HQ9 SmartTouch 電鬚刀刀頭
- HQ110 飛利浦電鬚刀頭清潔噴霧劑 (未於中國發行)

環境保護



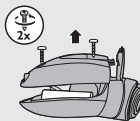
- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。
- 本電鬚刀使用的充電電池含有會污染環境的物質。在丟棄本用品前，或是將該產品放到政府指定回收站前，請務必卸除電池。將電池送到政府指定的電池回收站。若您在拆卸電池時遇到問題，可將本用品帶到飛利浦授權服務中心。服務中心會為您卸下電池，並以對環境無害的方式處理電池。

電池棄置

必須將電池電力完全耗盡後才能拆卸電池。

- 1** 將充電器從牆上電源插座上拔下，並將插頭拔離電鬚刀。
- 2** 讓電鬚刀持續運轉直到完全停止為止，拆下螺絲並拆開電鬚刀本體。
- 3** 取出電池。

取出電池後，請不要再把電鬚刀接上電源插座。



保固與服務

若您需要相關資訊或有任何問題，請瀏覽飛利浦網站 www.philips.com，或連絡您當地的飛

利浦客戶服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。如果您當地沒有客戶服務中心，請洽詢當地飛利浦經銷商，或與飛利浦小家電服務部門聯繫。

保固限制

電鬚刀刀頭 (刀具和刀網) 由於其磨損性，因此不在全球保固範圍內。

故障排除

1 刮毛效果不佳。

- 原因 1：電鬚刀頭不乾淨。電鬚刀沖洗得不夠徹底，或使用的熱水不夠燙。

在您繼續刮鬚之前，請徹底清潔電鬚刀。請參閱「清潔與維護」單元。

- 原因 2：過長的鬚鬚卡住電鬚刀刀頭。

請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱「清潔與維護」單元，「每半年：電鬚刀頭」。

- 原因 3：電鬚刀刀頭毀壞或磨損。

更換電鬚刀刀頭。請參閱「更換」單元。

2 當按下開/關 (on/off) 按鈕時，電鬚刀無法使用。

- 原因 1：電池沒電。

為電池充電。請參閱「充電」單元。

- 原因 2：電鬚刀沒有接上電源插座。

將電源插頭插在牆上的電源插座上。

切勿使用毛巾或紙巾擦拭電鬚刀組，以免損傷電鬚刀頭。

3 電鬚刀組脫離電鬚刀

- 原因：電鬚刀組沒有正確裝上。

電鬚刀組脫離電鬚刀時，再將其裝回即可。

